



دانستن اسکان مجدد و پذیرش بشر دوستانه: رهنمود برای پناهندگان




رهنمود برای کمک به شما تا روند اسکان مجدد و پذیرش
بشر دوستانه را در کشورهای +EU درک کنید

آنچه باید درباره روند اسکان مجدد و پذیرش بشردوستانه بدانید

این کتابچه به شما کمک می‌کند تا مراحل
روند اسکان مجدد یا پذیرش بشردوستانه
را بهتر درک کنید.



شما این موارد را خواهید آموخت:

- توقع چه چیز باید داشته باشیم 
- آنچه باید بدانید 
- حقوق و مکلفیت‌های شما 

اگر تلفون همراه دارید،
می‌توانید QR کد را اسکن
کنید تا معلومات بیشتر
درباره روند اسکان مجدد
یا پذیرش بشردوستانه به
دست آورید.



برنامه‌های اسکان مجدد و پذیرش بشردوستانه

برنامه‌های اسکان مجدد و پذیرش بشردوستانه چیستند؟

هم برنامه‌های اسکان مجدد و هم پذیرش بشردوستانه، راه‌های مصئون، قانونی و تنظیم‌شده را برای انتقال پناهندگان به یک کشور جدید فراهم می‌کنند. در هر دو حالت، شما به کشوری منتقل می‌شوید که برای تان حمایت و حفاظت فراهم می‌کند.

در این کتابچه، ما بیشتر از کلمه «اسکان مجدد» استفاده خواهیم کرد. لطفاً توجه داشته باشید که این کلمه می‌تواند شامل پذیرش بشردوستانه نیز باشد، زیرا هر دو برنامه از روندهای مشابه پیروی می‌کنند.

روندهای اسکان مجدد یا پذیرش بشردوستانه، در صورتی که از جانب کشور اسکان مجدد پذیرفته شوید، برای پناهندگان فرصت آغاز یک زندگی جدید را در کشور اسکان مجدد فراهم می‌کند. این کتابچه بر روندهای اسکان مجدد در کشورهای +EU تمرکز دارد.



درک روند پذیرش برای اسکان مجدد و پذیرش بشردوستانه

روند پذیرش، طریقه‌ای است که مقام‌های کشور اسکان مجدد تصمیم می‌گیرند آیا شما می‌توانید به آن کشور منتقل شوید یا خیر. این روند شامل موارد ذیل است:



بررسی نیاز شما به
حمایت بین‌المللی



جمع‌آوری معلومات
شخصی شما



بررسی اسناد شما

ما شما را در مراحل مختلف روند پذیرش راهنمایی خواهیم کرد تا بدانید چه چیزی در انتظار شما است و احساس آمادگی بیشتری داشته باشید.

مراحل روند پذیرش برای اسکان مجدد و پذیرش بشر دوستانه

روند پذیرش شامل چندین مرحله می باشد.

اکنون هر یک از این مراحل را یک به یک توضیح خواهیم داد. این معلومات به شما کمک می کند تا بدانید در هر مرحله از این روند چه انتظاری باید داشته باشید.



ارزیابی



معرفی

شناسایی



ثبت معلومات



نتیجه گیری و تصمیم

با توجه به نوع برنامه (چه در چارچوب اسکان مجدد یا پذیرش بشردوستانه)، نهادهای مختلف ممکن است دوسیه شما را به یک کشور +EU راجع کرده باشند. مهم است بدانید که شما نمی‌توانید کشوری را که دوسیه‌تان به آن راجع می‌شود، انتخاب کنید.

● در برنامه‌های اسکان مجدد، ارجاع دوسیه‌ها توسط UNHCR انجام می‌شود.

● در برنامه‌های پذیرش بشردوستانه، در صورتی که کشور +EU درخواست کند، ارجاع دوسیه‌ها می‌تواند توسط نهادهای بین‌المللی انجام شود.

پیش از این مرحله، شما توسط یک نهاد بین‌المللی برای اسکان مجدد یا پذیرش بشردوستانه به یک کشور +EU معرفی شده‌اید. آن‌ها همچنان یک بررسی ابتدایی انجام داده‌اند تا ببینند آیا شما شرایط لازم برای اسکان مجدد یا پذیرش بشردوستانه را دارید یا خیر، همچنین وضعیت خانوادگی، نیازها و نگرانی‌های امنیتی شما را بررسی کرده‌اند.

آن‌ها همچنان بررسی می‌کنند که آیا دلایلی وجود دارد که مانع اسکان مجدد شود یا خیر، مانند نگرانی‌های امنیتی.

مهم است بدانید که راجع
شدن برای اسکان مجدد
یا پذیرش بشردوستانه،
تضمین نمی‌کند که شما
حتماً پذیرفته خواهید شد.

کشورها هیچ مکلفیت ندارند
که دوسیه شما را قبول
کنند.

مقام‌ها یا سازمان‌های
حمایتی در هر مرحله این
روند شما را در جریان قرار
داده و راهنمایی لازم را ارائه
خواهند کرد.





شناسایی

در این مرحله، مقام‌های ملی کشور اسکان مجدد یک بررسی دیگر انجام می‌دهند تا ببینند آیا ارجاع شما با شرایط اسکان مجدد یا پذیرش بشردوستانه در کشورشان مطابقت دارد یا خیر - از جمله نیاز شما به اسکان مجدد، وضعیت خانوادگی و نیازهای امنیتی و حفاظتی شما.





ثبت معلومات

در جریان این مرحله، **معلومات شخصی** شما – مانند نام، تاریخ تولد، جنسیت، تابعیت و جزئیات اسناد هویتی یا سفری – جمع‌آوری می‌شود. همچنان از شما عکس گرفته شده و اثر انگشت شما ثبت خواهد شد. از شما خواسته می‌شود اسناد حمایتی ارائه کنید، بطور مثال معلومات طبي یا اسناد خانوادگی. لطفاً مطمئن شوید که تمام معلوماتی که به مقام‌ها ارائه می‌کنید درست و دقیق باشد. اگر تغییری در معلومات شخصی یا ترکیب خانواده شما به وجود آمد، باید هرچه زودتر مقام‌ها را در جریان بگذارید.

این معلومات برای مقام‌ها ضروری است تا بتوانند دوسیه شما را به درستی آماده کنند.





ارزیابی

به عنوان بخشی از روند پذیرش، مقام‌های کشور اسکان مجدد **اسناد شما را بررسی خواهند کرد** و ممکن است برای یک یا چند **مصاحبه و همچنان معاینات طبی** دعوت شوید. در جریان مصاحبه، ممکن است از شما درباره پیشنهاد شخصی، وضعیت خانوادگی، دلایل ترک کشور و هرگونه نیاز خاص - مانند مشکلات صحتی یا آسیب‌پذیری‌ها پرسیده شود.

این کار به مقام‌ها کمک می‌کند تا وضعیت شما را بهتر درک کرده و تصمیم آگاهانه بگیرند.



شما می‌توانید به مقام‌هایی که در این روند دخیل هستند **اعتماد کنید**. اگر پرسشی دارید یا چیزی را نمی‌دانید، همیشه می‌توانید سوال کنید - آنها برای کمک و راهنمایی شما حضور دارند.

مهم است که در تمام مصاحبه‌ها
اشتراک کنید و همکاری کامل
داشته باشید. اشتراک نکردن یا
ارائه معلومات ناقص و/یا نادرست
ممکن است باعث تاخیر در روند یا
متوقف شدن آن شود.





نتیجه‌گیری و تصمیم درباره روند پذیرش

پس از ارزیابی دوسیه شما، مقام‌های کشور اسکان مجدد تصمیم نهایی را خواهند گرفت. این تصمیم می‌تواند نتایج مختلفی داشته باشد.



رد پذیرش

در بعضی موارد، پذیرش شما برای اسکان مجدد یا پذیرش بشردوستانه ممکن است رد شود. این موضوع می‌تواند به دلایل مختلف قانونی، امنیتی یا مربوط به شرایط واجد بودن اتفاق بیفتد.

متوقف شدن روند

گاهی اوقات، روند اسکان مجدد یا پذیرش بشردوستانه ممکن است متوقف شود، یعنی پیش از اتخاذ تصمیم نهایی پایان یابد. بطور مثال، این حالت ممکن است زمانی رخ دهد که شما تصمیم بگیرید روند خود را ادامه ندهید، یا کشور محل اسکان مجدد به دلیل تغییرات در برنامه خود نتواند روند را ادامه دهد.

نتیجه مثبت

اگر پذیرش شما تأیید شود: در اسکان مجدد، این به این معنا است که شما به کشور محل اسکان مجدد منتقل خواهید شد و حمایت بین‌المللی برای‌تان اعطا می‌شود یا پیش از ورود، یا پس از رسیدن به کشور اسکان مجدد، در پذیرش بشردوستانه، این بدان معنا است که شما به کشور محل اسکان مجدد منتقل خواهید شد و یا حمایت بین‌المللی و یا وضعیت بشردوستانه بر اساس قوانین ملی آن کشور برای‌تان اعطا می‌شود؛ یا پیش از ورود، یا پس از رسیدن به کشور اسکان مجدد.

مهم است بدانید که حتی اگر ارجاع شما برای اسکان مجدد یا پذیرش بشردوستانه تأیید شود، کشور محل اسکان مجدد **تنها زمانی مسئول شما خواهد بود که به آن کشور برسید.**

پیش از سفر، حمایتی برای آماده‌سازی شما جهت سفر ارائه خواهد شد. این حمایت ممکن است شامل جلسات آشنایی، معاینات طبی، و کمک برای تهیه اسناد سفر باشد. شما درباره پلان سفر و آنچه هنگام ترک کشور انتظار می‌رود، معلومات دریافت خواهید کرد.

زمانی که به کشور جدید خود برسید، مقام‌ها و کارمندان حمایتی برای استقبال و کمک به شما در آغاز مرحله بعدی زندگی‌تان حضور خواهند داشت.



به یاد داشته باشید: مقام‌ها هر مرحله را برای شما توضیح خواهند داد و شما را در جریان وضعیت دوسیه‌تان قرار خواهند داد. شما در این روند تنها نیستید.

آمادگی پیش از سفر

هر کشور EU+ برنامه مخصوص آمادگی پیش از سفر خود را دارد، بنابراین محتوا، مدت زمان و شیوه برگزاری آن ممکن است با توجه به کشوری که شما را می‌پذیرد متفاوت باشد. بعضی جلسات ممکن است حضوری برگزار شوند و بعضی دیگر آنلاین. برخی ممکن است فقط یک روز دوام داشته باشند و برخی دیگر چندین روز ادامه یابند.

مقام‌ها یا سازمان‌های حمایتی دخیل در روند اسکان مجدد شما، معلومات مربوط به تاریخ، محل و موضوعات برنامه آمادگی پیش از سفر را در اختیار شما قرار خواهند داد.

برنامه آمادگی پیش از سفر رایگان است و معمولاً ترجمان نیز در دسترس می‌باشد.

اگر پذیرش شما برای اسکان مجدد یا پذیرش بشردوستانه تأیید شود، کشور اسکان مجدد ممکن است از شما دعوت کند تا در **برنامه آمادگی پیش از سفر** اشتراک نمایید. این برنامه معمولاً پس از تصمیم مثبت و پیش از سفر برگزار می‌شود تا شما را برای زندگی در کشور جدید آماده سازد.

در بعضی موارد، برنامه آمادگی پیش از سفر ممکن است پیش از تصمیم نهایی و در جریان ادامه مصاحبه‌ها یا ارزیابی‌ها، توسط کشور اسکان مجدد یا سازمان‌های حمایتی ارائه شود.

برنامه آمادگی پیش از سفر شامل یک یا چند جلسه معلوماتی است که به شما کمک می‌کند موارد ذیل را بهتر درک کنید:



معلومات ابتدایی درباره فرهنگ، زبان و جامعه کشور جدید (مانند آموزش، مسکن و خدمات صحت)



حقوق و مکلفیت‌های شما.



طریقه آماده شدن برای سفر و ورود به کشور جدید

این همچنان برای شما یک فرصت است تا درباره ترتیبات سفر و کشوری که قرار است در آن اسکان داده شوید، سوال بپرسید.

اگر این برنامه به شما پیشنهاد شود، باید **رضایت** خود را ارائه کرده و در جلسات آمادگی پیش از سفر **اشتراک کنید**. خودداری از اشتراک یا ندادن رضایت ممکن است باعث رد شدن دوسیه شما شود.

اگر نیازهای خاص دارید یا در اشتراک در جلسات مشکل دارید، موضوع را با سازمان‌های حمایتی در میان بگذارید – ممکن است بتوانند کمک یا گزینه‌های بدیل فراهم کنند.



حفاظت از معلومات شخصی

در جریان روند اسکان مجدد و پذیرش بشردوستانه، مقام‌های کشور اسکان مجدد یا سازمان‌های حمایتی **بخشی از معلومات شخصی شما را جمع‌آوری خواهند کرد**. این معلومات ممکن است شامل نام، تابعیت، تاریخ تولد، اثر انگشت، عکس‌ها، معلومات طبی و سایر معلومات ضروری باشد.

رضایت شما برای جمع‌آوری معلومات‌تان ضروری است. مقام‌ها بدون رضایت شما نمی‌توانند معلومات شخصی‌تان را جمع‌آوری یا ذخیره کنند. اگر از دادن رضایت خودداری کنید، دوسیه اسکان مجدد شما متوقف خواهد شد.

با توجه به نتیجه روند پذیرش، معلومات شخصی شما در یک دیتابیس ملی و همچنان در یک دیتابیس امن اروپایی به نام **Eurodac** ذخیره می‌شود.

Eurodac به مقام‌های مربوط در کشورهای +EU اجازه می‌دهد بررسی کنند که آیا شما قبلاً برای حمایت بین‌المللی درخواست داده‌اید، آیا در گذشته برای اسکان مجدد یا پذیرش بشردوستانه پذیرفته یا رد شده‌اید، رضایت خود را پس گرفته‌اید، یا ممکن است بر اساس قوانین اتحادیه اروپا خطر امنیتی محسوب شوید یا خیر.

این معلومات مطابق با GDPR مدیریت می‌شود؛ قانونی که از حریم خصوصی و معلومات شخصی شما در اتحادیه اروپا محافظت می‌کند.



توضیح GDPR

بر اساس این قانون، شما از حقوق مهم مربوط به حفاظت معلومات برخوردار هستید:

اصلاح معلومات

اگر معلومات نادرست یا ناقص باشد، می‌توانید درخواست اصلاح آن را بدهید.

اعتراض و محدودسازی

در بعضی موارد، شما می‌توانید نسبت به شیوه استفاده از معلومات‌تان اعتراض کنید یا درخواست محدود شدن استفاده از آن را داشته باشید.

پس گرفتن رضایت

شما می‌توانید در هر زمان رضایت خود را برای استفاده از معلومات‌تان پس بگیرید – اما این کار ممکن است باعث شود روند اسکان مجدد یا پذیرش بشردوستانه شما ادامه پیدا نکند.

ثبت شکایت

اگر باور دارید که از معلومات شما سوءاستفاده شده است، می‌توانید نزد اداره مربوط به حفاظت معلومات شکایت ثبت کنید.

ارجاع دوسیه به محکمه

اگر از تصمیمی که درباره معلومات شما گرفته شده راضی نباشید، حق دارید آن را در محکمه کشور اسکان مجدد به چالش بکشید.

شفافیت

شما حق دارید بدانید کدام معلومات از شما جمع‌آوری می‌شود، چگونه استفاده می‌شود، و چه کسانی به آن دسترسی خواهند داشت.

دسترسی

شما می‌توانید از مقام‌هایی که معلومات شما را جمع‌آوری می‌کنند بخواهید تا معلومات شخصی جمع‌آوری شده درباره شما را مشاهده کنید.



معلومات شما با مقام‌های کشور اصلی‌تان به اشتراک گذاشته نخواهد شد.

ارائه معلومات دقیق، صادقانه و کامل برای پیشبرد دوسیه شما ضروری است.

بدون این معلومات، روند پذیرش شما ممکن است ادامه پیدا نکند.

معلومات شما به صورت مصئون نگهداری می‌شود و تنها افراد مجاز که در دوسیه اسکان مجدد شما دخیل هستند به آن دسترسی خواهند داشت.

مدت زمان نگهداری معلومات شما

معلومات شخصی شما تنها تا زمانی نگهداری می‌شود که ضروری باشد:

5 سال اگر برای اسکان مجدد یا پذیرش بشردوستانه پذیرفته شوید

3 سال اگر دوسیه شما رد شود

3 سال اگر روند اسکان مجدد خود را متوقف کنید یا همکاری با مقام‌ها را قطع نمایید

اگر تابعیت کشور محل اسکان مجدد را دریافت کنید، معلومات شما زودتر حذف خواهد شد.

رضایت شما و پس گرفتن آن: آنچه باید بدانید

شما باید رضایت خود را ارائه کرده و به صورت فعال در روند پذیرش اشتراک کنید. این موضوع شامل:



اشتراک در برنامه
آمادگی پیش از
سفر، اگر ارائه شود



حضور در
مصاحبه‌ها در
صورت درخواست



ارائه معلومات
شخصی و اسناد
دقیق و درست
می‌باشد.

این مراحل به مقام‌ها کمک می‌کند تا وضعیت شما را بهتر درک کرده و شما را برای زندگی جدید آماده سازند. ارائه نکردن معلومات دقیق یا حاضر نشدن در مصاحبه‌ها ممکن است باعث توقف روند پذیرش شود.



اگر نظرتان تغییر کند

شما می‌توانید در هر زمان از روند پذیرش انصراف دهید – اما این بدان معنا است که روند اسکان مجدد شما متوقف خواهد شد.

اگر چنین شود، روند ممکن است متوقف گردد مگر این‌که:

- شما به درستی درباره انتظارات و مسئولیت‌های خود آگاه نشده باشید.

بعضی اوقات، اگر مطابق انتظار در روند اشتراک نکنید، مقام‌ها ممکن است این را به معنای پس گرفتن رضایت شما در نظر بگیرند. این ممکن است زمانی اتفاق بیفتد که:

- معلومات مهم شخصی را ارائه نکنید.



- در مصاحبه حاضر نشوید.



- بتوانید ثابت کنید که غیابت یا تأخیر شما به دلایلی خارج از کنترل تان بوده است، (مانند مریضی یا وضعیت اضطراری خانوادگی)؛ و معلومات یا اسناد لازم را در مدت زمان معقول ارائه کرده و در مصاحبه اشتراک نمایید.

اگر رضایت ندهید یا رضایت خود را پس بگیرید، ممکن است برای سه سال آینده از پذیرش محروم شوید.



به یاد داشته باشید! اگر با مشکلات روبه‌رو شدید یا معلومات نادرست و گمراه‌کننده در اختیار شما قرار داده شد، موضوع را به مقام‌ها اطلاع دهید تا آنها بتوانند از شما حمایت کنند. همیشه معلومات خود را از منابع رسمی و قابل اعتماد دریافت کنید.

روند اسکان مجدد و پذیرش بشردوستانه کاملاً رایگان است – هیچ‌کس نباید در هیچ مرحله‌ای از شما پول درخواست کند. اگر کسی از شما پول خواست، فوراً موضوع را به یک مقام یا سازمان قابل اعتماد گزارش دهید.

روند اسکان مجدد و پذیرش بشردوستانه



شناسایی

کشور محل اسکان مجدد وضعیت شما، شرایط خانوادگی، و نیازهای امنیتی‌تان را بررسی خواهد کرد.



معرفی

ممکن است شما قبلاً برای یک برنامه اسکان مجدد یا پذیرش بشردوستانه به یک کشور +EU معرفی شده باشید.



نتیجه‌گیری و تصمیم

تصمیم گرفته می‌شود. ممکن است یک تصمیم مثبت یا یک تصمیم منفی دریافت کنید.





ارزیابی

ممکن است برای مصاحبه‌ها و معاینات طبی دعوت شوید و درباره پیشینه، نیازها، و دلایل اسکان مجدد از شما سوال شود.



ثبت معلومات

معلومات شخصی، اثر انگشت و عکس شما جمع آوری می‌شود.



سفر به کشور محل اسکان مجدد

شما به کشوری سفر خواهید کرد که شما را پذیرفته است.



آمادگی پیش از سفر

ممکن است از شما دعوت شود تا در یک جلسه آشنایی اشتراک کنید تا بدانید زندگی در کشور اسکان مجدد چگونه خواهد بود.



هم برنامه‌های اسکان مجدد و هم پذیرش بشردوستانه، راه‌های مصئون، قانونی و تنظیم‌شده را برای انتقال پناهندگان به یک کشور جدید فراهم می‌کنند. در این پوستر، کلمه «اسکان مجدد» می‌تواند شامل «پذیرش بشردوستانه» نیز باشد، زیرا هر دو برنامه از روندهای مشابه پیروی می‌کنند.

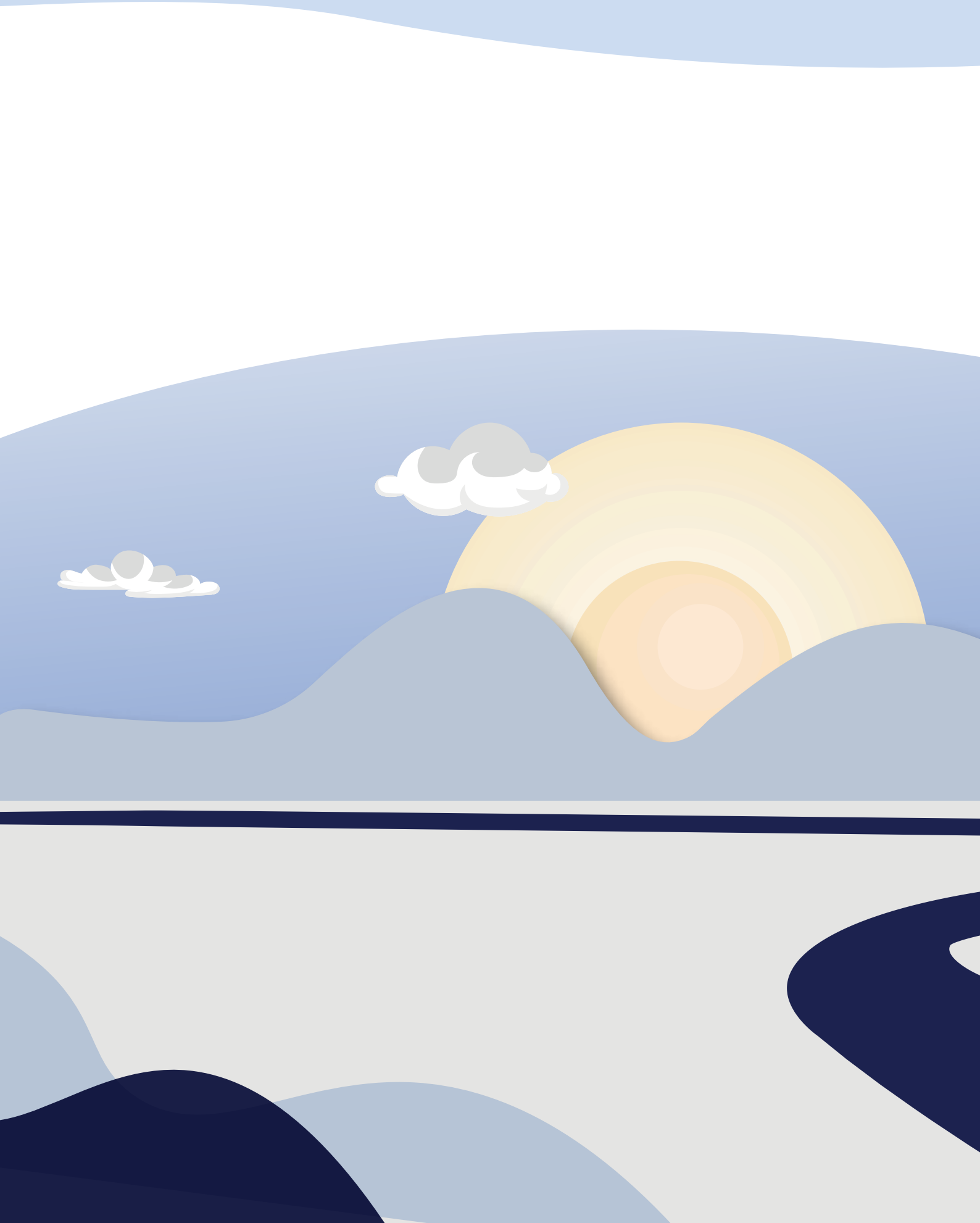
نگاه به آینده

برنامه‌های اسکان مجدد و پذیرش بشردوستانه به زمان و صبر نیاز دارند.

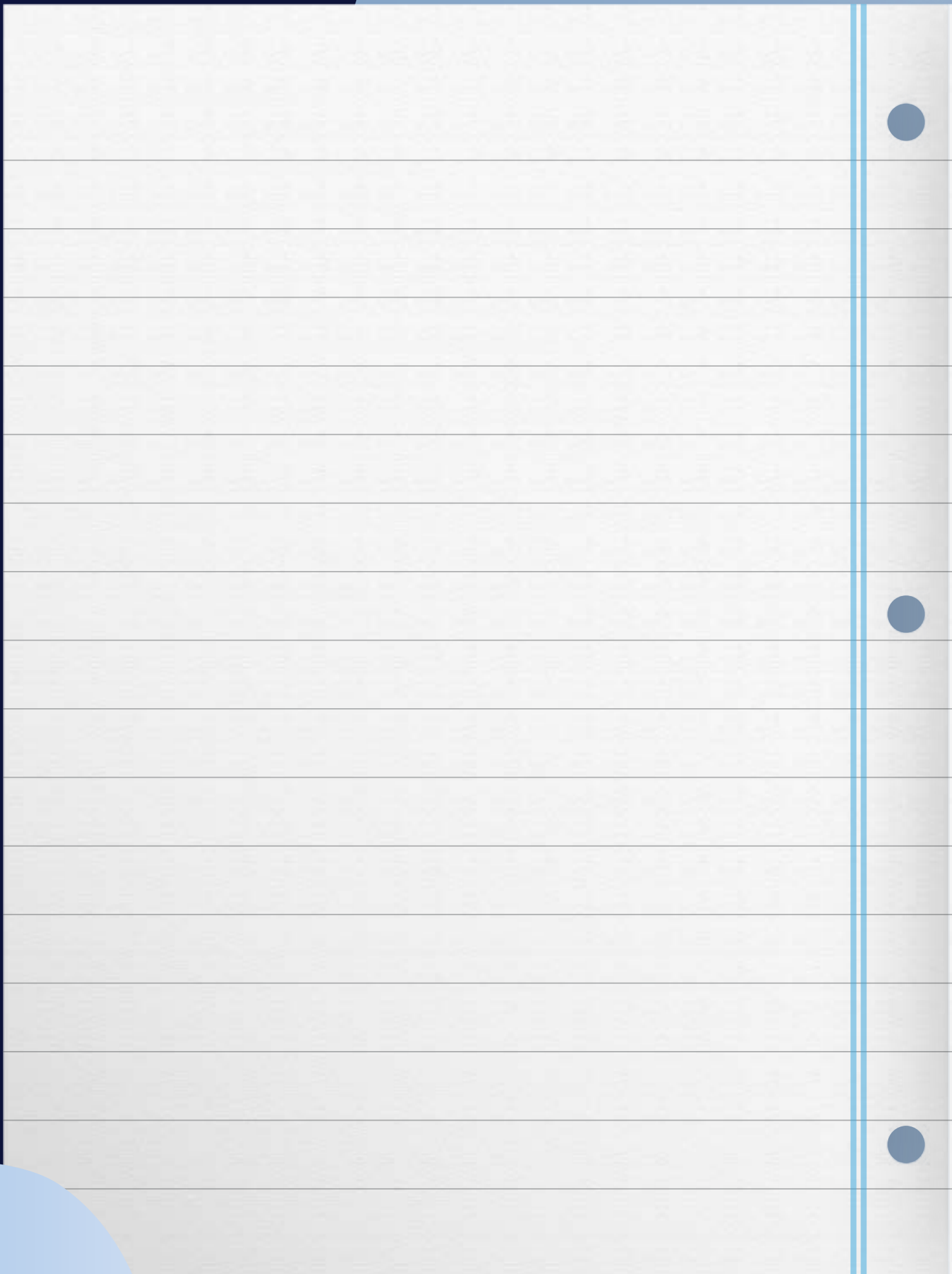
با آن‌که هیچ تضمینی درباره نتیجه نهایی وجود ندارد، لطفاً به یاد داشته باشید که شما تنها نیستید - مقام‌ها و سازمان‌ها در جریان روند پذیرش، شما را راهنمایی و حمایت خواهند کرد.

امیدواریم این کتابچه درک روشنی از روند پذیرش و آنچه در مراحل آینده انتظار شما را می‌کشد، در اختیارتان قرار داده باشد.









نه European Union Agency for Asylum و نه هیچ شخصی که از طرف European Union Agency for Asylum عمل می‌کند، در قبال نحوه استفاده از این بروشور یا هرگونه پیامد ناشی از استفاده آن مسئولیتی نخواهند داشت.

European Union Agency for Asylum هیچ‌گونه مسئولیت یا پاسخگویی در قبال دقت، محتوا، کامل بودن، قانونی بودن یا قابل اعتماد بودن معلوماتی که توسط مقام‌های ملی یا هر جانب مسئول دیگر به محتوای اصلی این بروشور افزوده شده است، نمی‌پذیرد.